



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة والثمانون

روما، 6-8 سبتمبر/أيلول 2005

### المجلس التنفيذي

### محاضر جلسات الدورة الخامسة والثمانين





## المحتويات

الفصل	الفقرات	الصفحات
أولاً -	2-1	1
المقدمة		
ثانياً -	3	1
افتتاح الدورة		
ثالثاً -	47-4	13-1
قرارات المجلس التنفيذي		
ألف -	4	1
اعتماد جدول الأعمال		
باء -	6-5	1
تقرير عن تنفيذ الصندوق لسياسة تمويل المنح		
جيم -	7	2
استعراض تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء		
دال -	8	2
سياسة الصندوق بشأن تفادي الأزمات والإنعاش فيها		
هاء -	9	2
خطة عمل الصندوق بشأن رد الإدارة على تقرير التقييم الخارجي المستقل		
واو -	12-10	3-2
خطة عمل الصندوق بشأن رد الإدارة على تقرير التقييم الخارجي المستقل		
زاي -	14-13	3
الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل ميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2006		
حاء -	16-15	4-3
التقييم		
طاء -	17	4
تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدبير الإدارة		
ياء -	19-18	5-4
مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون		
كاف -	27-20	7-5
وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية		
لام -	28	7
الموارد المتاحة لعقد الالتزامات		
ميم -	36-29	10-7
اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها		
نون -	40-37	11-10
اقتراحات المنح بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها		
سين -	41	11
أنشطة المشروعات المزمعة		
عين -	45-42	12
التقارير المالية		
فاء -	46	13
مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والعشرين لمجلس المحافظين		
صاد -	47	13
مسائل أخرى		



## الملاحق

15	قائمة بالمشاركين في الدورة الخامسة والثمانين للمجلس التنفيذي	الملحق الأول:
21	قائمة بالوثائق التي عرضت على المجلس التنفيذي أثناء دورته الخامسة والثمانين	الملحق الثاني:
25	جدول الأعمال	الملحق الثالث:

## محاضر جلسات الدورة الخامسة والثمانين للمجلس التنفيذي

### أولاً - المقدمة

- 1 - عقدت الدورة الخامسة والثمانون للمجلس التنفيذي في الفترة 6-8 سبتمبر/أيلول 2005. وترد قائمة بالمشاركين في الدورة في الملحق الأول بهذه المحاضر.
- 2 - عرضت الوثائق الواردة في الملحق الثاني على المجلس التنفيذي.

### ثانياً - افتتاح الدورة

- 3 - افتتح السيد لينارت بوغه رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية الدورة الخامسة والثمانين للمجلس التنفيذي بصفته رئيساً للمجلس.

### ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي

#### ألف - اعتماد جدول الأعمال (البند 2 من جدول الأعمال)

- 4 - نظر المجلس التنفيذي في جدول الأعمال المؤقت (الوثيقة EB 2005/85/R.1) واعتمد جدول الأعمال الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.1/Rev.1. ويرد جدول الأعمال في الملحق الثالث بهذه المحاضر.

#### باء - تقرير عن تنفيذ الصندوق لسياسة تمويل المنح (البند 3 من جدول الأعمال)

- 5 - استعرض المجلس التنفيذي تقريراً عن تنفيذ الصندوق لسياسة تمويل المنح (الوثيقة EB 2005/85/R.2) وتصويبها والتي ستعدل لتصبح الوثيقة (EB 2005/85/R.2/Rev.1). ورحب المدراء بالتقدم المحرز ولاحظوا أن التنفيذ المقبل للسياسة سيتضمن أيضاً تقديم تقارير نوعية خلال رصد وتقييم البرامج المنفردة مع اكتمالها وتحقيقها لما هو منتظر منها من نتائج وأثر. وفيما يتعلق بالملاحظات المعنية الأخرى فقد تم تقديم التوضيحات، ووفرت الأمانة معلومات إضافية إلى المدراء عند طلبها فيما يتصل بالأنشطة الممولة من برنامج المنح.

- 6 - وجرى تسليط الضوء على إطار القدرة على تحمل الديون، ولوحظ أن المزيد من المداولات سيجري بشأن هذا الإطار في سياق مشاورات التجديد السابع لموارد الصندوق. ووافق المجلس التنفيذي على التوضيحات الخاصة بتعاريف الأهداف الاستراتيجية والأهلية للمنح، على نحو ما هو معروض في التقرير، ومن ثم عدلت الفقرتان 28 و44 من سياسة تمويل المنح في الصندوق (الوثيقة EB 2003/80/R.5/Rev.1) المعدلة في ديسمبر/كانون الأول 2003. وسترد هذه التعديلات في الوثيقة المعدلة EB 2003/80/R.5/Rev.2.

**جيم - استعراض تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (البند 4 من جدول الأعمال)**

7 - أعرب المدراء عن تقديرهم للجهد المبذول في إعداد استعراض تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (الوثيقة EB 2005/85/R.3) وأفروا بالتطور المتواصل لهذا النظام في ضوء خبرة تنفيذه في الصندوق والدروس المستفادة من المؤسسات الأخرى. ودعا المجلس إلى إعداد المزيد من التحليلات فيما يتعلق بقضية المخصصات الإقليمية وكذلك بشأن تحفيز استخدام أوزان ترجيحية مختلفة للعناصر المستعملة في الصيغة ودراسة استخدام عناصر أخرى مثل الدخل الفردي أو الدخل الريفي. وستُطرح هذه التحليلات والمعلومات أمام المجلس في دورة مقبلة. وأعرب بعض المدراء عن الرغبة في أن يُدرس هذا الموضوع في الدورة الرابعة لهيئة المشاورات في الدوحة.

**دال - سياسة الصندوق بشأن تفادي الأزمات والإنعاش منها (البند 5 من جدول الأعمال)**

8 - نظر المجلس التنفيذي بعد ذلك في وثيقة سياسة الصندوق بشأن تفادي الأزمات والإنعاش منها (الوثيقة EB 2005/85/R.4). وكان هناك تبادل ثري للأراء وتوافق عام على ما يتمتع به الصندوق من مزايا نسبية في ميدان تفادي الأزمات والإنعاش منها، وعلى ضرورة مواصلة التشديد على الطابع التكاملي والمخصص لدوره بالمقارنة مع الجهات الفاعلة الأخرى. وكما لاحظ بعض المدراء فإن الصندوق، في تأديته لمهمته في الحد من الفقر الريفي، يسهم بالفعل إسهاماً عظيماً في معالجة سبب جذري من أسباب النزاع والعنف. وعلى هذا فستتم الاستفادة من الخبرة المتراكمة، إلى جانب ما تقدم به المدراء من إرشادات قيمة وبناءة، عند وضع الصيغة النهائية لإطار السياسات الذي سيعرض على المجلس لبحثه في دورة مقبلة.

**هـ - سياسة الصندوق بشأن تفادي التدليس والفساد في أنشطته وعملياته (البند 6 من جدول الأعمال)**

9 - نظر المجلس التنفيذي في سياسة الصندوق بشأن تفادي التدليس والفساد في أنشطته وعملياته الواردة في الوثيقة EB 2005/85/R.5. وطلب استيفاء وزيادة وضوح بعض الجوانب الواردة في الوثيقة، لاسيما تلك المتعلقة بالهيكل المقترح لتنفيذ إجراءات مكافحة التدليس والفساد. وقرر المجلس تعديل وثيقة السياسات تبعاً لذلك وتوزيعها على مدراء المجلس التنفيذي لإقرارها بعد الدورة على أساس عدم الاعتراض وإحاطة المدراء علماً بما تم إزاء اعتماد هذا التعديل في دورة المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2005.

**واو - خطة عمل الصندوق بشأن رد الإدارة على تقرير التقييم الخارجي المستقل (البند 7 من جدول الأعمال)**

10 - استعرض المجلس التنفيذي خطة عمل الصندوق بشأن رد الإدارة على تقرير التقييم الخارجي المستقل (الوثيقة EB 2005/85/R.6). وتم الاعتراف بأن خطة العمل ما تزال قيد الإعداد والإقرار بأنها تشكل مسودة أولى جيدة. على أن هناك حاجة إلى المزيد من الوضوح، وخصوصاً فيما يتصل بتحديد الأهداف الاستراتيجية المحددة بوضوح، والتدابير ذات الأولوية الواجب اتخاذها، وتسلسل هذه التدابير، والمؤشرات التي ستستخدم في قياس الإنجازات. كما أبرز المدراء الحاجة إلى دراسة مسألة الآثار على الموارد والتفاصيل المتعلقة بالتكاليف المتكررة وغير المتكررة المتأصلة في تنفيذ خطة العمل.

11 - وستستند جهود التطوير اللاحقة لخطة العمل إلى نهج واقعي، بما يكفل الموازنة بين النتائج والتكاليف المعنية. وفي هذا الصدد فإن بالمستطاع الاتفاق على حد أقصى يستند إلى الوجة الأساسية للخطة، وسيتم التماس التفويض من المجلس حالماً بتتاح أرقام محددة. وتم التأكيد للمدراء بالتزام إدارة الصندوق وكل الموظفين الكامل بنجاح خطة العمل، علماً بأن فعاليتها تعتمد على إحساس مختلف وحدات الصندوق بامتلاكها لها.

12 - وأعلم المجلس بأنه تم تزويد أعضاء هيئة المشاورات بنسخة من خطة العمل؛ وأنه سيجري توفير المزيد من المعلومات في اجتماع الهيئة في الدوحة بناء على ما شهدته دورتنا الحالية من مداولات. وسيشهد اجتماع الدوحة تقديم عرض توضيحي بشأن الأهداف الاستراتيجية، إلى جانب خارطة طريق لخطة العمل، كما سيتم توفير معلومات عن اللجنة التوجيهية التي ستشرف على تطوير وتنفيذ خطة العمل وذلك من حيث تركيب هذه اللجنة واختصاصاتها. وسيتلقى المجلس في دورة ديسمبر/كانون الأول وثيقة مستفيضة عن خطة العمل.

#### زاي - الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2006 (البند 8 من جدول الأعمال)

13 - أثنى مدراء المجلس التنفيذي على وثيقة الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2006 (الوثيقة EB 2005/85/R.7 وتصويبها - والتي ستصبح الوثيقة EB 2005/85/R.7/Rev.1) وأقرّوا الأولويات المؤسسية لعام 2006. وكان هناك توافق عام بشأن مستوى برنامج العمل لعام 2006 وقدره 550 مليون دولار أمريكي، رهنا بتوافر الموارد. على أنه جرى الإعراب عن القلق من التخلي عن مبدأ النمو الحقيقي الصفري في الميزانية الإدارية. وفي الوقت ذاته، وبالنظر إلى زيادة برنامج العمل من حيث الحجم والمشروعات، فقد أقر عدة مدراء بأن من المتعذر مواصلة اتباع هذا المبدأ. وعلى هذا فقد تم الاتفاق على ضرورة إعادة صياغة اقتراح الميزانية واعتماد تمويل تجهيز البرامج انطلاقاً من قاعدة ميزانية ذات نمو حقيقي صفري، ثم القيام بشكل واضح بتبيان مسوغات زيادات التكاليف المطلوبة بالقيم الحقيقية وتحديد مكاسب الكفاءة ووفور التكاليف. وستعرض هذه المعلومات، بما في ذلك مبررات زيادة عدد المشروعات، على لجنة مراجعة الحسابات في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني للنظر فيها. وفي هذا الصدد، دعا رئيس لجنة مراجعة الحسابات المدراء إلى تزويد اللجنة بتعليقاتهم وأسئلتهم قبل عقد الاجتماع المذكور بغية التمكين من إجراء استعراض دقيق وشامل ورفع تقرير عن ذلك إلى المجلس في ديسمبر/كانون الأول.

14 - وأقر المجلس أيضاً العرض الأولي لبرنامج عمل وميزانية مكتب التقييم لعام 2006. وقد نوقشت الوثيقة أيضاً خلال الدورة الأربعين للجنة التقييم، وسيتم تعديلها في ضوء الإرشادات الواردة من هذه اللجنة.

#### حاء - التقييم (البند 9 من جدول الأعمال)

##### (أ) تقرير لجنة التقييم

15 - نظر المجلس التنفيذي في تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الأربعين (الوثيقة EB 2005/85/R.8) وأقر التوصيتين الواردتين فيها. وفيما يتعلق بالتوصية الأولى وافق المجلس على أن يطلب إلى مجلس المحافظين أن يفوض

الصندوق، في دورة المجلس لعام 2006، بتمديد تنفيذ البرنامج التجريبي للإشراف المباشر حتى تاريخ الإقفال النهائي للمشروعات الخمسة عشر التي يشملها البرنامج. وفيما يتعلق بالتوصية الثانية، نقلت المسؤولية عن الآلية الإقرضية المرنة من برنامج عمل مكتب التقييم، وأسندت إلى إدارة الصندوق مهمة القيام بتقييم ذاتي شامل لهذه الآلية وسوف تقدم ما تتوصل إليه من نتائج واستنتاجات إلى المجلس التنفيذي في دورة مقبلة. ولوحظ أيضاً في إطار هذا البند أنه سيتم تنظيم زيارة ميدانية للجنة التقييم لحضور حلقة عمل المائدة المستديرة الوطنية التي ستعقد في أكتوبر/تشرين الأول بشأن تقييم الحافظة القطرية للمكسيك.

#### (ب) تقييم البرنامج التجريبي للإشراف المباشر على مستوى المؤسسة

16 - نظر المجلس التنفيذي في تقييم البرنامج التجريبي للإشراف المباشر على مستوى المؤسسة (الوثيقة EB 2005/85/R.9) وأثنى على مكتب التقييم لهذه العملية الممتازة التي خلصت إلى استنتاجات هامة بشأن البرنامج التجريبي ووفرت توصيات مهمة للصندوق. وأقر المجلس الاتفاق عند نقطة الإنجاز باعتباره مسار العمل المقترح لتنفيذ توصيات التقييم، على أن يراعى ما طرح من ملاحظات.

#### طاء - تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة (البند 10 من جدول الأعمال)

17 - استعرض المجلس التقرير الثاني لرئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة (الوثيقة EB 2005/85/R.10)، إلى جانب تعليقات مكتب التقييم. وأعرب المدراء عن تقديرهم للجهود التعاونية التي بذلتها دائرة إدارة البرامج ومكتب التقييم عند إعداد هذه الوثيقة. كما رحب المجلس بالتحسن الشامل الملحوظ الذي شهده التقرير، بما في ذلك شكله المنفتح الذي يتيح مزجاً رفيع المستوى للتوصيات والتدابير المتخذة وتحديد موضوعات السياسات الهامة المنبثقة عن عمليات التقييم المنفذة عام 2003. وأعرب المجلس أيضاً عن تقديره لتصنيف التوصيات وتدابير المتابعة في اتفاق نقطة الإنجاز بالنظر إلى أنه يكفل تفهم القضايا الهامة المطروحة على نحو أفضل.

#### ياء - مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (البند 11 من جدول الأعمال)

18 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة المعنونة "مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون: اقتراح بشأن رواندا والتقرير المرحلي لعام 2005" (الوثيقة EB 2005/85/R.11). وفي ختام استعراضه لاقتراح زيادة مساهمة الصندوق في خفض ديون رواندا حتى ديسمبر/كانون الأول 2003 اعتمد القرار التالي.

"قرر: أن يقوم الصندوق، حال صدور قرار المجلس التنفيذي، بخفض قيمة ديون رواندا للصندوق من خلال خفض التزاماتها نصف السنوية لخدمة ديونها المستحقة للصندوق (أصل الدين ومدفوعات رسوم الخدمة) بما يصل إلى نسبة 100% مع حلول مواعيد استحقاقها وبحدود المقدار الإجمالي المعدل لصافي القيمة الحالية البالغ 13.26 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (تتألف من 8.55 مليون وحدة حقوق سحب خاصة بصافي القيمة الحالية لعام 1999، و 4.71 مليون وحدة حقوق سحب خاصة بصافي القيمة الحالية لعام 2003)".



19 - ولاحظ المجلس احتمال زيادة تكاليف مبادرة الديون بالنسبة للصندوق في المستقبل بسبب تمديد العمل بـ "بند الانقضاء" حتى ديسمبر/كانون الأول عام 2006 والإدراج المحتمل لبلدان أخرى إضافة إلى البلدان الحالية الثمانية والثلاثين. وحث المدراء الصندوق على مواصلة جهوده للتمكن من الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة المبادرة الذي يديره البنك الدولي. وفي هذا الصدد، سيتم إبلاغ المجلس بالتفاصيل المتعلقة بالآثار المالية المترتبة على الصندوق وبالجهود المتواصلة للوصول إلى الحساب المذكور.

#### كاف - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية (البند 12 من جدول الأعمال)

20 - أعرب مدراء المجلس التنفيذي عن تقديرهم لسعي الصندوق الدائم إلى ضمان أن تكون وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية ثمرة لعملية تشاورية مكثفة وأنها تمثل إطارا استراتيجيا للبرامج القطرية.

21 - استعرض المجلس التنفيذي وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية التالية:

#### (أ) أنغولا

22 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لأنغولا (الوثيقة EB 2005/85/R.12)، ورأى أنها تمثل استراتيجية مناسبة لتدخلات الصندوق في أنغولا، حيث أنها تركز بوضوح على الأمن الغذائي وعلى زيادة الدخل. كما أن المجالات السياسية التي حددتها الوثيقة تناسب المناطق الريفية في جمهورية أنغولا. ولاحظ المجلس أن حكومة أنغولا كانت تستشار خلال جميع مراحل العملية وأنها توافق على استراتيجية الصندوق. وقدمت توضيحات بشأن إطلاق سيناريو أعلى مستوى يقاس وفقا للتحسن الذي حدث في الدرجة التي حددها نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لعام 2006، رغم التسليم بأن تجهيز البرنامج سيكون بطيئا في سنة الانتخابات. وقد تزداد مخصصات أنغولا في ظل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء مستقبلا رهنا بتحسين أداء تقدير القطاع الريفي والسياسات القطرية والتقدير المؤسسي وأداء الحافظة. كما أن اعتماد سياسة الصندوق بشأن تقادي الأزمات والانعاش منها وكذلك احتمال تغيير الوزن المحدد للسكان في صياغة تخصيص الموارد قد يؤثر تأثيرا إيجابيا على مخصصات هذا البلد مستقبلا في ظل نظام تخصيص الموارد على أسس الأداء. وبالنظر إلى الانخفاض الحالي في مستوى المخصصات فقد غطت الاستراتيجية فترة مدتها ست سنوات لتمكين أنغولا من الاستفادة من دورتين من دورات نظام تخصيص الموارد في المشروعات الممولة بالقروض مستقبلا. وسوف يؤدي الاستعراض الداخلي لوثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لعام 2007 إلى زيادة توضيح الإطار الاقراضي المؤقت للصندوق. واطمأن المجلس إلى الأهمية المعطاة إلى قضايا تمايز الجنسين في برنامج أنغولا حسبما ورد بيانه في الوثيقة.

#### (ب) بنن

23 - نظر المجلس التنفيذي في وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية المستوفاة لبنن (الوثيقة EB 2005/85/R.13)، ملاحظا العملية التشاورية البارزة التي قام بها الصندوق أثناء إعدادها للوثيقة، كما لاحظ أن التقييم الذي أجري للبرنامج القطري في 2004 كان أداة فعالة في صياغة الوثيقة. وأعرب المدراء عن تقديرهم لحسن صياغتها وأشادوا بدعم الصندوق للتوجهات الاستراتيجية الواردة فيها والتي ستسهم بالتأكيد في الحد من الفقر الريفي. وفيما يتعلق

بالمخصصات القطرية من سنة 2006 إلى سنة 2010 في ظل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، تم التشديد على الحاجة إلى استكشاف جميع الفرص لتوفير موارد غير إقراضية لهذا البلد. وقدمت أثناء المناقشات معلومات استجابة لاستفسارات تتعلق بتوقيت إعداد الوثيقة التالية لاستراتيجية الحد من الفقر فيما يتعلق بوثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية وحيازة الأرض والوصول إلى الخدمات المالية والتحديات التي تفرضها أنشطة تحقيق اللامركزية والجارية حاليا في بنن.

### (ج) البوسنة والهرسك

24 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية المتعلقة بالبوسنة والهرسك (الوثيقة EB 2005/85/R.14). وأثنى المجلس على توافق الوثيقة مع استراتيجية الحكومة في مجال الحد من الفقر، كما وافق على أن تعزيز سلسلة الإمداد بالسلع الزراعية لتيسير وصول صغار المزارعين إلى الأسواق يعتبر مسألة حيوية للحد من الفقر طويل الأجل. وأحيط المجلس علما بأن (i) عملية التشاور لإعداد الوثيقة أشركت معظم الجهات المانحة النشطة في القطاع الزراعي؛ (ii) لن يؤدي دعم رابطات الادخار والائتمان إلى تفريغ القطاع المصرفي من عملائه لأن هذه الرابطات ستتعامل أساسا في القروض متناهية الصغر في المناطق الريفية التي لا تعتبر المصارف مجهزة للتعامل فيها؛ (iii) سيكون التركيز الأولي لوثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية منصبا على إنتاج بدائل الاستيراد فيما يتعلق بسوق المنتجات الحيوانية التي تستورد البلاد 60% من احتياجاتها منها. وسوف ترحل مسألة استغلال أسواق التصدير إلى مرحلة لاحقة مع ارتفاع معايير جودة الإنتاج وسلامته إلى المستويات المطبقة في الاتحاد الأوروبي. وقد وجهت عناية المجلس التنفيذي إلى الخفض الكبير المتوقع في حصة البوسنة والهرسك في إطار نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء برغم ارتفاع درجة الأداء.

### (د) جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية

25 - نظر المجلس التنفيذي في وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية المستوفاة من أجل جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (EB 2005/85/R.15). وأثنى المجلس على الوثيقة ورحب بما تضمنته من تحليلات شاملة. وأوصى المجلس الصندوق بأن يواصل تحسين الأحوال المعيشية للسكان الفقراء في المناطق الريفية والمرتفعات والقرى المعاد توطين السكان فيها والتركيز على إدارة الموارد الطبيعية والاستثمار في البنية الأساسية الريفية ومشاركة الحكومة والوكالات الإنمائية الأخرى في بحث قضايا السياسات المتعلقة بتخصيص الأراضي وتثبيت الزراعة الانتقالية وإعادة التوطين والحد من إنتاج الأفيون. وأثار المجلس أيضا مسألة زيادة تمويل المنح المقدمة من الصندوق إلى هذا البلد.

### (هـ) ملاوي

26 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية المستوفاة من أجل ملاوي (الوثيقة EB 2005/85/R.16) وأثنى المجلس على الصندوق لإعداده هذه الوثيقة الممتازة وتأكيد على القطاع الزراعي بصفته القوة المحركة للنمو المواتي للفقراء في هذا البلد الذي يعاني من الفقر المدقع. وإذ لاحظ المجلس الأزمة الغذائية الحالية في البلد وافق على نهج الصندوق المتعلق بالتركيز على مكاسب الإنتاجية المستدامة على المستوى الأسري والبناء على برامج منح مواجهة الطوارئ وإقامة شبكات الأمان التي تنفذها جهات مانحة أخرى. وأعرب المجلس أيضا

عن ارتياحه لاهتمام الوثيقة بقضايا تمايز الجنسين والظروف السياسية الصعبة التي تواجه برامج المدخلات المدعومة، والتركيز على مراعاة أثر وباء نقص المناعة البشرية/الإيدز عند تصميم البرامج المقبلة في القطر. وطلب المجلس المزيد من المعلومات عن المنطلقات المحددة لتقديم المساعدات بمستوياتها المختلفة على النحو الذي توقعه نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء.

### (و) النيجر

27 - نظر المجلس التنفيذي في وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية للنيجر (الوثيقة EB 2005/85/R.17). وبعد إجراء مناقشات مستفيضة حول الأزمة التي وقعت مؤخرا في النيجر وما ترتب عليها من أثر في المهمة المنوطة بالصندوق أوصى المدراء بتعديل الأولويات التي حددتها الوثيقة المقترحة بحيث تتصدى بشكل أفضل لسوء التغذية المزمن ومشكلة المجاعات المتكررة في البلاد. وسوف تعدل الوثيقة وفقا لتوصيات المجلس.

### لام - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (البند 13 من جدول الأعمال)

28 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الوثيقة EB 2005/85/R.18 وضميمتها) ولاحظ أن مجموع صافي التدفقات العائدة من الموارد في الفترة من يناير/كانون الثاني حتى أغسطس/آب 2005 يقدر بمبلغ 223.8 مليون دولار أمريكي، أي بما يكفي لتغطية المبلغ المطلوب للاقتراحات المعروضة على الدورة، وأنه لا توجد حاجة إلى سلطة إضافية للالتزام بالموارد مقدما.

### ميم - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 14 من جدول الأعمال)

29 - أحيط المجلس التنفيذي علما بنجاح المفاوضات الخاصة بتقديم قروض إلى ثلاثة برامج مقترحة لمواجهة آثار المد الزلزالي البحري (تسونامي)، أحدها لملايف واثان من أجل سري لانكا، فضلا عن برنامج مقترح من أجل الفلبين، وقد اعتمدها المجلس التنفيذي جميعا في دورة أبريل/نيسان 2005. كذلك تمت المفاوضات الرسمية الخاصة باقتراح قرض اعتمده المجلس في دورته الثالثة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2004 من أجل البرازيل ويتفق الاقتراح جوهريا مع الشروط التي عرض بها في ذلك الوقت. وسوف تعدل الوثائق ذات الصلة عند الضرورة بما يعبر عن أي معلومات إضافية تنشأ نتيجة للتفاوض بشأن هذه الاقتراحات.

30 - نظر المجلس التنفيذي في المشروعات/البرامج المقترحة التالية:

### (أ) أفريقيا الغربية والوسطى

غانا: برنامج تحسين الجذريات والدرنات وتسويقها

31 - نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.19 وتصويبها واعتمد القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية غانا قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثة عشر مليونا وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (13 050 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته أول مايو/أيار 2045، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

#### (ب) أفريقيا الشرقية والجنوبية

##### (i) رواندا: مشروع مساندة الخطة الاستراتيجية لتحويل القطاع الزراعي

32 - نظر المجلس التنفيذي في المشروع المقترح الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.20 وكمالاتها واعتمد القرارين التاليين:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية رواندا قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها خمسة ملايين وستمائة وخمسون ألف وحدة حقوق سحب خاصة (5 650 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته 15 يونيو/حزيران 2045، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية رواندا منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها مائة وأربعون ألف وحدة حقوق سحب خاصة (140 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

##### (ii) جمهورية تنزانيا المتحدة: برنامج تنمية القطاع الزراعي - الثروة الحيوانية: مساندة التنمية الرعوية

##### والزراعية الرعوية

33 - نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.21 وضميمتها وكمالاتها. وبعد التشاور مع مجموعة الجهات المانحة ورهنا بتقديم إدارة الصندوق لتقرير تحريري إلى المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2005 مبينا التزامات واضحة من حيث الإجراءات والمؤشرات، واتفق الطرفين، من خلال فريق العمل المعني بقطاع الأغذية والزراعة على المستوى القطري، على (أ) الإسهام في واستغلال هيكل برنامج تنمية القطاع الزراعي، بما في ذلك سلة تنمية القطاع؛ (ب) الاهتمام بقطاع الرعي كمسألة معيشية، اعتمد المجلس القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية تنزانيا المتحدة قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها أربعة عشر مليونا ومائتين وخمسين ألف (14 250 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته

1 سبتمبر/أيلول 2045، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته".

### (ج) آسيا والمحيط الهادي

الصين: برنامج الحد من الفقر في جنوب غانزو

34 - نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.22 وضميمتها وكمالها واعتمد القرار التالي.

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الصين الشعبية قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها عشرين مليون ومائة وخمسين ألف (20 150 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 15 يونيو/حزيران 2045 وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته".

### (د) أمريكا اللاتينية والكاريبي

(i) الجمهورية الدومينيكية: مذكرة رئيس الصندوق: برنامج التنمية الاجتماعية والاقتصادية للسكان المحرومين في المقاطعات الحدودية (القرض رقم DO-595) تمديد فترة نفاذ مفعول القرض

35 - نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.23 واعتمد تمديد تاريخ نفاذ مفعول القرض المخصص لبرنامج التنمية الاجتماعية والاقتصادية للسكان المحرومين في المقاطعات الحدودية في الجمهورية الدومينيكية (القرض رقم DO-595) لمدة ستة أشهر، إلى 12 ديسمبر/كانون الأول 2005 لإتاحة الوقت للوفاء بشروط نفاذ المفعول.

(ii) المكسيك: مشروع التنمية المستدامة للمجتمعات المحلية الريفية والأصلية في الإقليم الشمالي الغربي شبه القاحل

36 - نظر المجلس التنفيذي في المشروع المقترح الوارد في الوثيقة EB 2005/85/R.24 وضميمتها وكمالها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى الولايات المتحدة المكسيكية قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها سبعة عشر مليوناً ومائتين وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (17 250 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 1 أغسطس/آب 2023 ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة الإشاري الذي يحدده الصندوق

سنوياً، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

نون - اقتراحات المنح بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 15 من جدول الأعمال)

37 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح التالية:

(أ) مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

38 - نظر المجلس التنفيذي في المنحة المقترحة الواردة في الوثيقة EB 2005/85/R.25 ووافق، باتخاذ القرار التالي، على دعم برنامج البحوث الزراعية والتدريب الذي سيقدم من خلال مركز تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية:

"قرر: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون وأربعمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (1 450 000 دولار أمريكي)، إلى المركز العالمي للحراثة الزراعية، على سبيل التمويل الجزئي، لبرنامج تعزيز استراتيجيات سبل المعيشة في منطقة ساحل غرب أفريقيا من خلال تحسين إدارة واستخدام الأحراج الزراعية للحدائق المحمية، وهو برنامج يستغرق تنفيذه أربع سنوات من عام 2006 حتى عام 2009، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ب) مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

39 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح الواردة في الوثيقة EB 2005/85/R.26 ووافق، باتخاذ القرار التالي، على دعم أربعة برامج للبحوث الزراعية والتدريب ستقدم من خلال مراكز لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية:

"قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تحسين إدارة المياه الزراعية في أفريقيا الشرقية والجنوبية، منحة لا تتجاوز مليوناً وخمسمائة ألف (1 500 000) دولار أمريكي، لبرنامج مدته سنتان من 2006 إلى 2008\*، إلى رابطة تعزيز البحوث الزراعية في أفريقيا الشرقية والوسطى، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

\* وفقاً للوثيقة (EB 2005/85/R.26 Rev.1) ستكون مدة البرنامج ثلاث سنوات من 2006-2008 عوضاً عن سنتين كما نصت عليه التوصية الأصلية.

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج بناء القدرات في ميدان الإدارة بالنتائج والأثر، منحةً لا تتجاوز مليوناً وتسعمائة ألف (1 900 000) دولار أمريكي لبرنامج مدته ثلاث سنوات من 2006 إلى 2008، إلى المؤسسة الدولية لبناء القدرات، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج مساندة شراكة إدارة معارف التمويل الريفي في أفريقيا الشرقية والجنوبية، منحة لا تتجاوز ستمائة وستين ألف (660 000) دولار أمريكي لبرنامج مدته سنتان من 2006 إلى 2007، إلى مؤسسة غاتسبي الكينية، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تعزيز رابطة التجارة بالمنتجات الطبيعية في أفريقيا الجنوبية، منحة لا تتجاوز مليوناً وخمسمائة ألف (1 500 000) دولار أمريكي لبرنامج مدته ثلاث سنوات من عام 2006 إلى 2008، إلى رابطة التجارة بالمنتجات الطبيعية في أفريقيا الجنوبية، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

(ج) هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي: برنامج تعزيز مشاركة منظمات صغار المزارعين في حوار السياسات ضمن هيئة الزراعة الأسرية في السوق المشتركة للمخروط الجنوبي

40 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2005/85/R.27 واعتمد المنحة المقترحة باعتماد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون وتسعين ألف دولار أمريكي (1 090 000 دولار أمريكي) على سبيل التمويل الجزئي إلى هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي، لفترة ثلاث سنوات تبدأ من أكتوبر/تشرين الأول 2005، بشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته، وذلك للمساعدة في تمويل برنامج تعزيز مشاركة منظمات صغار المزارعين في حوار السياسات ضمن هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي".

سين - أنشطة المشروعات المزمعة (البند 16 من جدول الأعمال)

41 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة الخاصة بأنشطة المشروعات المزمعة للفترة 2005 - 2006 (الوثيقة EB 2005/85/R.28) وأحاط بالمعلومات المذكورة فيها بشأن المشروعات والبرامج الواردة في الذخيرة وفي وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية قيد الإعداد والمزمعة لعامي 2005 و2006.

**عين - التقارير المالية (البند 17 من جدول الأعمال)**

**(أ) تقرير عن التجديد السابع لموارد الصندوق**

42 - نظر المجلس في التقرير المتعلق بالتجديد السابع لموارد الصندوق (الوثيقة EB 2005/85/R.29) الذي يجمل مداولات الدورتين الثانية والثالثة لهيئة المشاورات. وأعرب المجلس عن أمله في تلقي تقرير عن نتائج الدورة الرابعة لهذه الهيئة التي ستعقد في الدوحة في مطلع أكتوبر/تشرين الأول.

**(ب) تقرير عن وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق**

43 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير الخاص بوضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق (الوثيقة EB 2005/85/R.30). وفي التقرير الشفوي المقدم أحاط المدراء أنه حتى هذا التاريخ فإن قيمة وثائق المساهمات المودعة لدى الصندوق والمدفوعات غير المستندة إلى وثائق مساهمة، بما في ذلك المساهمات التكميلية بلغت 443.7 مليون دولار أمريكي، أي نسبة 87.2 في المائة من التعهدات. ووصل مجموع التعهدات إلى 509 ملايين دولار أمريكي، وهو ما يعادل نسبة 90.9 في المائة من الرقم المستهدف وقدره 560 مليون دولار أمريكي. وما تزال ترد تعهدات ومساهمات جديدة، ومدراء المجلس التنفيذي ومنسقو القوائم مدعوون إلى تشجيع تقديم المزيد من المساهمات من البلدان الأعضاء في أقاليمهم وقوائمهم المعنية، بحيث تقارب القيمة الإجمالية للتعهدات الرقم المستهدف للتجديد قدر المستطاع.

**(ج) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصل الثاني من عام 2005**

44 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير المتعلق بحافظة استثمارات الصندوق للفصل الثاني من عام 2005 (الوثيقة EB 2005/85/R.31). واشتملت الوثيقة على ملحق يتضمن الأرقام الخاصة بالفصل الأول من عام 2005 بأكمله، بما في ذلك الحصيلة التراكمية النهائية من مبيعات الأسهم في مارس/آذار عام 2005، كما تم تقديم أرقام محدثة في إطار تقرير شفوي عن ذلك. ولاحظ المدراء أنه خلال الفصل الثاني من عام 2005 كان هناك عائد صاف إيجابي للاستثمارات بقيمة 41 مليون دولار أمريكي وأن التقديرات تشير إلى عائد صاف قدره 7 ملايين دولار أمريكي خلال شهري يوليو/تموز وأغسطس/آب. وعلى أساس فترة السنة المنتهية في 31 أغسطس/آب عام 2005 فإن قيمة العائد الصافي تقدر بنحو 59 مليون دولار أمريكي، وهو ما يكافئ معدل عائد سنوي تقديري قيمته 3.88 في المائة.

**(د) تقرير لجنة مراجعة الحسابات**

45 - قدم رئيس لجنة مراجعة الحسابات تقرير لجنته عن اجتماعها التسعين (الوثيقة EB 2005/85/R.32 وضميمتها) الذي عقد في يوليو/تموز ودعيت اللجنة إلى الاجتماع مجدداً في 5 سبتمبر/أيلول.





فاء - مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والعشرين لمجلس المحافظين (البند 18 من جدول الأعمال)

46 - أقر المجلس مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والعشرين لمجلس المحافظين التي ستعقد بين 14 و15 فبراير/شباط عام 2006. ولاحظ المجلس أنه سيتلقى برنامج أحداث مجلس المحافظين خلال دورة ديسمبر/كانون الأول 2005.

صاد - مسائل أخرى (البند 19 من جدول الأعمال)

#### الموافقة على نشر الوثائق

47 - وافق المجلس التنفيذي على نشر الوثائق التي عرضت على دورته الخامسة والثمانين بما في ذلك التعديلات المطلوبة فيها، ولاحظ أن الوثائق ستنتشر في موقع الصندوق العام على الشبكة الإلكترونية.



---

الملحق الأول



**IFAD**

**INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT**

**Executive Board – Eighty-Fifth Session**

Rome, 6-8 September 2005

قائمة بالمشاركين في الدورة الخامسة والثمانين  
للمجلس التنفيذي

**LIST OF PARTICIPANTS AT THE EIGHTY-FIFTH SESSION  
OF THE EXECUTIVE BOARD**

**LISTE DES PARTICIPANTS À LA QUATRE-VINGT-CINQUIEME SESSION  
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**LISTA DE LOS PARTICIPANTES EN EL 85° PERÍODO DE SESIONES  
DE LA JUNTA EJECUTIVA**

**عضو**

**Member  
Membre  
Miembro**

**عضو مناوب**

**Alternate Member  
Membre suppléant  
Miembro suplente**

**LIST A**

**Canada**

James MELANSON  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of Canada to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

**Ireland**

John Francis COGAN  
Ambassador of Ireland to the  
United Nations Agencies for  
Food and Agriculture  
Rome

**France**

Alain GUILLOUËT  
Ministre Conseiller  
Chef de la Mission économique  
Ambassade de France en Suisse  
Berne

**Belgium**

John CORNET D'ELZIUS  
Ministre Conseiller  
Affaires multilatérales  
Représentant permanent adjoint  
du Royaume de Belgique  
auprès du FIDA  
Rome

**Germany**

Bernd DUNNZLAFF  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Federal Republic of Germany  
to IFAD  
Rome

**Switzerland**

Lothar CAVIEZEL  
Ministre  
Représentant permanent de la  
Confédération suisse  
auprès du FIDA  
Rome

**Italy**

Augusto ZODDA  
Membre du Service de Consultation  
et supervision fiscale  
Ministère de l'économie et  
des finances  
Rome

**Austria**

Klaus OEHLER  
Deputy Director  
International Finance  
Institutions  
Federal Ministry of Finance  
Vienna



**عضو**

**Member  
Membre  
Miembro**

**عضو مناوب**

**Alternate Member  
Membre suppléant  
Miembro suplente**

**Japan**

Kazumi ENDO  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of Japan to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

**Denmark**

Kristian HØJERSHOLT  
Minister  
Deputy Permanent Representative  
of the Kingdom of Denmark  
to IFAD  
Rome

**Sweden**

Ann UUSTALU  
Minister  
Permanent Representative  
of Sweden to IFAD  
Rome

**Norway**

Margaret SLETTEVOLD  
Minister Counsellor  
Permanent Representative of the  
Kingdom of Norway to IFAD  
Rome

**United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland**

Matthew WYATT  
Ambassador of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**Netherlands**

Ewald WERMUTH  
Ambassador of the Kingdom of  
the Netherlands to IFAD  
Rome

**United States of America**

Liza MORRIS  
Deputy Director  
Office of Multilateral  
Development Banks  
Department of Treasury  
Washington, D.C.

**Australia**

عضو

**Member  
Membre  
Miembro**

عضو مناوب

**Alternate Member  
Membre suppléant  
Miembro suplente**

## LIST B

### Kuwait

Hesham I. AL-WAQAYAN  
Deputy Director-General  
Operations and Disbursement  
Kuwait Fund for Arab  
Economic Development  
Kuwait City

### United Arab Emirates

Walid Darwish AL-RAISI  
First Secretary  
Embassy of the United  
Arab Emirates  
Rome

### Nigeria

Gabriel LOMBIN  
Minister  
Permanent Representative of the  
Federal Republic of Nigeria to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

### Saudi Arabia

Bandar AL-SHALHOOB  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Kingdom of Saudi Arabia  
to FAO  
Rome

### Indonesia

Yusni Emilia HARAHAAP  
Director  
Bureau of International Cooperation  
Department of Agriculture  
Jakarta

### Venezuela, Bolivarian Republic of

Heidi GONZÁLEZ  
Vicepresidente de Inversiones y  
Cooperación Internacional  
Banco de Desarrollo Económico y  
Social de Venezuela (BANDES)  
Caracas

### Algeria

Larbi BOUMAZA  
Directeur d'études  
Direction générale du budget  
Ministère des finances  
Alger

**عضو**

**Member  
Membre  
Miembro**

**عضو مناوب**

**Alternate Member  
Membre suppléant  
Miembro suplente**

**LIST C  
SUB-LIST C1 - Africa**

**Cameroon**

Médi MOUNGUI  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
de la République du Cameroun  
auprès du FIDA  
Rome

**Sudan**

Mohamed Hassan JUBARA MOHAMED  
Director-General  
International Cooperation and  
Investment Directorate  
Ministry of Agriculture  
and Forestry  
Khartoum

**Egypt**

Maryam MOUSSA  
Minister Plenipotentiary  
for Agricultural Affairs  
Deputy Permanent Representative  
of the Arab Republic of Egypt  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**Mozambique**

Francisco Elias Paulo CIGARRO  
Ambassador of the Republic of  
Mozambique to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

**LIST C  
SUB-LIST C2 - Europe, Asia and the Pacific**

**India**

Ashok CHAWLA  
Additional Secretary (Economic Affairs)  
Department of Economic Affairs  
Ministry of Finance  
New Delhi

**Republic of Korea**

YOUN Jang-Bae  
Deputy Minister for International  
Trade and Cooperation  
Ministry of Agriculture  
and Forestry  
Gyeonggi

**Pakistan**

Mirza Qamar BEG  
Ambassador of the Islamic Republic  
of Pakistan to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

**China**

RUI Yuehua  
Deputy Director-General  
International Department  
Ministry of Finance  
Beijing



**LIST C**

**SUB-LIST C3 - Latin America and the Caribbean**

**Brazil**

Benvindo BELLUCO  
General Coordinator for Policies  
with Organizations  
Secretariat of International Affairs  
Ministry of Planning, Budget  
and Management  
Brasilia, D.F.

**Guatemala**

Francisco BONIFAZ RODRÍGUEZ  
Embajador de la República  
de Guatemala ante los Organismos  
de las Naciones Unidas  
Roma

**Mexico**

Vladimir HERNÁNDEZ LARA  
Consejero  
Representante Permanente Alterno  
de los Estados Unidos Mexicanos  
ante el FIDA  
Roma

**Argentina**

Hilda GABARDINI  
Ministra  
Representante Permanente Adjunta  
de la República Argentina  
ante el FIDA  
Roma



الملحق الثاني

قائمة بالوثائق المعروضة على المجلس التنفيذي

أثناء دورته الخامسة والثمانين

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت	2	EB 2005/85/R.1
برنامج عمل الدورة		EB 2005/85/R.1/Add.1
تقرير عن تنفيذ الصندوق لسياسة تمويل المنح	3	EB 2005/85/R.2 + Corr.1
استعراض تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء	4	EB 2005/85/R.3
سياسة الصندوق بشأن تفادي الأزمات والإنعاش منها	5	EB 2005/85/R.4
سياسة الصندوق بشأن تفادي التدليس والفساد في أنشطته وعملياته	6	EB 2005/85/R.5
خطة عمل الصندوق بشأن رد الإدارة على تقرير التقييم الخارجي المستقل	7	EB 2005/85/R.6
الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2006	8	EB 2005/85/R.7 + Corr.1
تقرير لجنة التقييم عن دورتها الأربعين	9(أ)	EB 2005/85/R8
تقييم البرنامج التجريبي للإشراف المباشر على مستوى المؤسسة	9(ب)	EB 2005/85/R.9
تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة	10	EB 2005/85/R.10
مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون - اقتراح بشأن رواندا والتقرير المرحلي لعام 2005	11	EB 2005/85/R.11
أنغولا: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	12(أ)	EB 2005/85/R.12
بنن: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	12(ب)	EB 2005/85/R.13
البوسنة والهرسك: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	12(ج)	EB 2005/85/R.14
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	12(د)	EB 2005/85/R.15

الملحق الثاني

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
ملاوي: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	12(هـ)	EB 2005/85/R.16
النيجر: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	12(و)	EB 2005/85/R.17
الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	13	EB 2005/85/R.18 + Add.1
غانا: برنامج تحسين الجذريات والدرنيات وتسويقها	14(أ)	EB 2005/85/R.19 + Corr.1
رواندا: مشروع مساندة الخطة الاستراتيجية لتحويل القطاع الزراعي	14(ب)(i)	EB 2005/85/R.20 + Sup.1
جمهورية تنزانيا المتحدة: برنامج تنمية الخدمات الزراعية - الثروة الحيوانية: مساندة التنمية الرعوية والزراعية الرعوية	14(ب)(ii)	EB 2005/85/R.21 + Add.1 + Sup.1
الصين: برنامج الحد من الفقر في جنوب غانسو	14(ج)	EB 2005/85/R.22 + Add.1 + Sup.1
الجمهورية الدومينيكية: مذكرة رئيس الصندوق: برنامج التنمية الاجتماعية والاقتصادية للسكان المحرومين في المقاطعات الحدودية (القرض رقم 595 - DO) - تمديد فترة نفاذ القرض	14(د)(i)	EB 2005/85/R.23
المكسيك: مشروع التنمية المستدامة للمجتمعات المحلية الريفية والأصلية في الإقليم الشمالي الغربي شبه القاحل	14(د)(ii)	EB 2005/85/R.24 + Add.1 + Sup.1
المنحة المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	15(أ)	EB 2005/85/R.25
المنح المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	15(ب)	EB 2005/85/R.26
المنحة المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي من أجل برنامج تعزيز مشاركة منظمات صغار المزارعين في حوار السياسات ضمن هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي	15(ج)	EB 2005/85/R.27
أنشطة المشروعات المزمعة 2005 - 2006	16	EB 2005/85/R.28
تقرير عن الدوريتين الثانية والثالثة بشأن التجديد السابع لموارد الصندوق	17(أ)	EB 2005/85/R.29



الملحق الثاني

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
تقرير عن وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق	17(ب)	EB 2005/85/R.30
تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصل الثاني من عام 2005	17(ج)	EB 2005/85/R.31
تقرير لجنة مراجعة الحسابات	17(د)	EB 2005/85/R.32 + Add.1
مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والعشرين لمجلس المحافظين	18	EB 2005/85/R.33
ترتيبات الدورة الخامسة والثمانين للمجلس التنفيذي		EB 2005/85/INF.1
قائمة بموظفي الصندوق المشاركين في إعداد وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية واقتراحات القروض والمنح المعروضة على المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والثمانين		EB 2005/85/INF.2
جمهورية إندونيسيا: تنفيذ الدورة الأولى لبرنامج ما بعد الأزمة للتنمية المتكاملة القائمة على المشاركة في المناطق البعيدة الممول في ظل الآلية الإقراضية المرنة		EB 2005/85/INF.3
شروط الإقراض وأوضاعه التي يطبقها الصندوق - أسعار الفائدة في عام 2006 على القروض المقدمة بشروط عادية وشروط متوسطة		EB 2005/85/INF.4
تقرير عن وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها		EB 2005/85/INF.5
اتفاق التعاون بين الصندوق ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي		EB 2005/85/INF.6
ملديف: برنامج إنعاش الزراعة ومصايد الأسماك في أعقاب المد الزلزالي		EB 2005/85/INF.7
جمهورية سري لانكا الديمقراطية الاشتراكية: برنامج إنعاش المنطقة الساحلية وإدارة الموارد في أعقاب المد الزلزالي		EB 2005/85/INF.8
جمهورية سري لانكا الديمقراطية الاشتراكية: برنامج الشراكة ودعم السبل المعيشية في أعقاب المد الزلزالي		EB 2005/85/INF.9
قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين في الدورة الخامسة والثمانين للمجلس التنفيذي		EB 2005/85/INF.10



الملحق الثاني

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
البيان الختامي الذي ألقاه رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية لبنارت بوغه أمام الدورة الخامسة والثمانين للمجلس التنفيذي		EB 2005/85/INF.11
موجز لاقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي		EB 2005/85/INF.12

الملحق الثالث



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**  
**المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة والثمانون**  
روما، 6 - 8 سبتمبر/أيلول 2005

**جدول الأعمال**

- 1 - افتتاح الدورة
- 2 - اعتماد جدول الأعمال
- 3 - تقرير عن تنفيذ الصندوق لسياسة تمويل المنح
- 4 - استعراض تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء
- 5 - سياسة الصندوق بشأن تفادي الأزمات والإنعاش منها
- 6 - سياسة الصندوق بشأن تفادي التدليس والفساد في أنشطته وعملياته
- 7 - خطة عمل الصندوق بشأن رد الإدارة على تقرير التقييم الخارجي المستقل
- 8 - الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم للعام 2006



الملحق الثالث

- 9 - التقييم
- (أ) تقرير لجنة التقييم
- (ب) تقييم البرنامج التجريبي للإشراف المباشر على مستوى المؤسسة
- 10 - تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة
- 11 - مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- 12 - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية
- (أ) أنغولا
- (ب) بنين
- (ج) البوسنة والهرسك
- (د) جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية
- (هـ) ملاوي
- (و) النيجر
- 13 - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
- 14 - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
- (أ) أفريقيا الغربية والوسطى
- غانا: برنامج تحسين الجزريات والدرنات وتسويقها
- (ب) أفريقيا الشرقية والجنوبية
- (i) رواندا: مشروع مساندة الخطة الاستراتيجية لتحويل القطاع الزراعي
- (ii) جمهورية تنزانيا المتحدة: برنامج تنمية الخدمات الزراعية - الثروة الحيوانية: مساندة التنمية الرعوية والزراعية الرعوية
- (ج) آسيا والمحيط الهادي
- الصين: برنامج الحد من الفقر في جنوب غانسو
- (د) أمريكا اللاتينية والكاريبي

الملحق الثالث

- (i) الجمهورية الدومينيكية: مذكرة رئيس الصندوق: برنامج التنمية الاجتماعية والاقتصادية للسكان المحرومين في المقاطعات الحدودية (القرض رقم 595 - DO) - تمديد فترة نفاذ القرض
- (ii) المكسيك: مشروع التنمية المستدامة للمجتمعات المحلية الريفية والأصلية في الإقليم الشمالي الغربي شبه القاحل

15 - اقتراحات المنح، بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية، المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها:

- (أ) مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ب) مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ج) هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي: برنامج تعزيز مشاركة منظمات صغار المزارعين في حوار السياسات ضمن هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي

16 - أنشطة المشروعات المزمعة

17 - التقارير المالية

- (أ) تقرير عن التجديد السابع لموارد الصندوق
- (ب) تقرير عن وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق
- (ج) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصل الثاني من عام 2005
- (د) تقرير لجنة مراجعة الحسابات

18 - مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والعشرين لمجلس المحافظين

19 - مسائل أخرى

الموافقة على نشر الوثائق